FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec District No. 187 S. District No. 9 {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 {in / dans} Quebec Centre {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Jaugust Bisson June 2-3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIR… / INFIRMIT…	
Dwelling House.	Family, Household or Institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If wife, married, widowed, divorced or legally separated. / Si épouse, mariée, veuve, divorcée ou séparée légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age on last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions)	State where person is employed, as in factory, mine, mill, farm, foundry, shop, etc. and the name of city, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans une mine", "dans un moulin", "dans une fonderie", "dans un magasin", "dans une boutique", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsqu'employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 16 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Soucas Yzagguirre	23 27 St Irénée	F	Chef	M	Août	1887	24	Lie			Française	Canadienne	Catho	Tisserande				36	M. Général								200 00	03	10 40		Oui	Oui	F			
2		" Germaine	"	F	Fille	C	Août	1905	5	"			"	"	"															100 00	5	5 20	10	"	"	"			
3		" Rene	"	M	Fils	C	Janvier	1906	4	"			"	"	"															100 00	0	5 20		Non	Non	"			
4		" Gerard	"	M	Fils	C	Sept	1908	2	"			"	"	"															100 00	4	5 20		Non	"	"			
5		" Marie Blanche	"	F	"	C	Oct	1910	12	"			"	"	"															100 00	11/12	5 20		"	"	—			
6	44	Dallaire Joseph S	23 "	M	Chef	M	Dec	1863	43	"			"	"	"	Propriet	7-6-58		S		Tailleur	52		60		900 00							Oui	Oui	F			
7		" Genevieve	"	F	Epouse	M	Fev	1887	23	"			"	"	"																			"	"	"			
8		" [illegible]	"	F	Fille	C	Oct	1907	3	"			"	"	"																			"	"	"			
9		" [illegible]	"	M	Fils	C	Janv	1908	2	"			"	"	"	Mecanicien	4-9-60		S		Mecanicien	52		60		900 00							"	"	"			
10		" Jules	"	M	"	C	Juin	1895	15	"			"	"	"																			10	"	"	"		
11		" Germaine	"	F	"	C	Mars	1898	13	"			"	"	"																			10	"	"	"		
12		" Jeanne Marie	"	F	"	C	Dec	1900	6	"			"	"	"																			10	"	"	"		
13		" Rene Hedwige Bisson	"	F	Epouse	M	Mai	1881	29	"			"	"	"																				"	"	"			
14	45	Bisson Jaugust	29 "	M	Chef	M	Mars	1881	29	"			"	"	"	Boucher	4-9-60		S		Boucher	52		60		900 00								"	"	"			
15		" Bisson Philomene	"	F	Epouse	M	Mai	1882	28	"			"	"	"																				"	"	"			
16		" Blanche	"	F	Fille	C	Juillet	1903	7	"			"	"	"																				"	"	"			
17		" Jean	"	M	Fils	C	Sept	1904	6	"			"	"	"																				"	"	"			
18		" Pierre	"	M	"	C	Dec	1905	5	"			"	"	"																				"	"	"			
19		" Gerard	"	M	"	C	Fevrier	1906	4	"			"	"	"																			10	"	"	"		
20		" Marie	"	F	"	C	Mars	1907	3	"			"	"	"																				"	"	"			
21	46	Lortie Samuel	"	M	Chef	M	Janvier	1878	32	"			"	"	"																			10	"	"	"		
22		" Emma Bisson	"	F	Epouse	M	Mai	1880	30	"			"	"	"	Fermier	4-6-57		S		Cult Maison	50		60		400 00								"	"	"			
23		" Mathilde	"	F	Epouse	M	Avril	1898	12	"			"	"	"																				"	"	"			
24		" Alfred	"	M	Fils	C	Juin	1903	7	"			"	"	"																			10	"	"	"	20 00		
25		" Victor	"	M	Beau-fils	C	Janvier	1883	27	"			"	"	"	Cultivateur	4-9-60		S		Cultivateur	52		60		600 00								"	"	"			
26	25	Bisson Joseph	4 "	M	Chef	M	Janvier	1858	53	"			"	"	"	Fermier	2-6-60		S		Boucher	52		60		900 00								"	"	"			
27		" Elmire	"	F	Epouse	M	Mars	1857	54	"			"	"	"																				"	"	"			
28		" Richard Bisson	"	M	Cultivateur	C	"	1879	32	"			"	"	"																			10	"	"	"		
29		" Ida	"	F	"	C	Mars	1882	29	"			"	"	"																			10	"	"	"		
30		" Wilbrod	"	M	"	C	Oct	1894	16	"			"	"	"	Journalier	1-6-21		S		Journalier	52		60		200 00								"	"	"			
31	26	Bisson Elmire	4 "	F	Fermière	C	Mai	1857	53	"			"	"	"	Servante	2-9-60		NS		Cuisinière	52		60		400 00								"	"	"			
32	27	Lefevre Joseph Ernest	1 "	M	Chef	M	Juin	1869	41	"			"	"	"	Cult Maison	3-6-60		S		Cultivateur	52		60		700 00								"	"	"			
33		" Marie	"	F	Epouse	M	Avril	1866	45	"			"	"	"																				"	"	"			
34		" Rene	"	M	Fils	C	Sept	1889	21	"			"	"	"	Cultivateur	4-9-60		S		Cultivateur	52		60		900 00								"	"	"			
35		" Regina	"	F	Fille	C	Mars	1896	15	"			"	"	"																			10	"	"	"		
36		" Alice	"	F	"	C	Janvier	1901	10	"			"	"	"																				"	"	"			
37	28	Bisset Leo	23 "	M	Journalier	C	Avril	1887	23	Ecosse			Ecossaise		Presb	Journalier	1-6-21		S		Journalier	52		60		700 00			1 000	10	27 50		"	"	"			
38	29	Lapointe Ephrem	23 "	M	Chef	M	Juillet	1884	26	"			"	"	"	Journalier	1-6-21		S		Journalier	52		60		700 00			100 00	11	5 20		"	"	"			
39		" Blanche	"	F	Epouse	M	Dec	1885	25	"			"	"	"															100 00	0	5 20		"	"	"			
40		" Delia	"	F	Fille	C	Janv	1911	23	"			"	"	"															100 00	11/12	5 20		"	"	"			
41		" Jean	"	M	Fils	C	Juin	1904	6	"			"	"	"	Journalier	2-6-21		S		Journalier	52		60		450 00			1 000	11	19 00		"	"	"			
42		" Stephen	"	M	Fils	C	Dec	1890	20	"			"	"	"	Journalier	7-6-52		S		Journalier	44		60		900 00			100 00	11	5 20		"	"	"			
43		" Ephrem	"	M	"	C	Mars	1897	13	"			"	"	"	Mineur	4-9-60		S		Mineur	52		60		900 00			100 00	11	5 20		"	"	"			
44	30	Lefebvre Joseph	20 "	M	Chef	M	Avril	1872	38	"			"	"	"	Journalier	10-5-57		S	36	Journalier	52		60		600 00			2 000	08	120 00		"	"	"			
45	60	" Ovila	"	M	Fils	C	Janv	1900	10	"			"	"	"															100 00	10	5 20	10	"	"	"			
46		" Georges	"	M	"	C	"	1900	9	"			"	"	"															100 00	9	5 20	10	"	"	"			
47		" Ephrem	"	M	Fils	C	Avril	1902	8	"			"	"	"															100 00	8	5 20	10	"	"	"			
48		" Alphonse	"	M	"	C	Sept	1903	7	"			"	"	"															100 00	7	5 20	10	"	"	"			
49		" Marie	"	F	Fille	C	Sept	1903	7	"			"	"	"															50 00	4	2 60		Non	Non	"			
50		" Marie	"	F	Fille	C	Oct	1904	6	"			"	"	"																									

8550 7.16